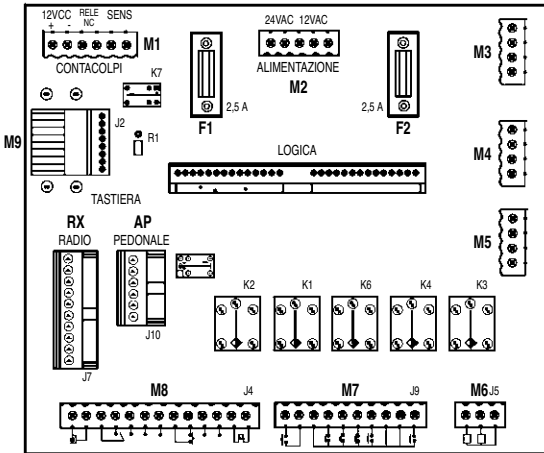


# CB 8383 SL



- M1** MORSETTIERA ALIMENTAZIONE  
**ZU** ZOCCOLO UNDECAL PER SPIRA MAGNETICA MLX 24 (non collegato)
- M1** TABLEAU DE COMMANDE ALIMENTATION  
**ZU** SABOT UNDECAL POUR SPIRE MAGNÉTIQUE MLX 24 (non connecté)
- M1** POWER SUPPLY - TERMINAL BOARD  
**ZU** UNDECAL SOCKET FOR MAGNETIC TURN MLX 24 (not connected)
- M1** KLEMMLEISTE DER STROMVERSORGUNG  
**ZU** SOCKEL UNDECAL FÜR MAGNETISCHE WINDUNG MLX 24 (nicht verbunden)



**I** La ditta **FERPORT S.a.s.** non risponde per errati collegamenti e/o manomissioni delle centrali e tantomeno le riterrà in garanzia.  
La ditta **FERPORT S.a.s.** precisa di aver depositato il Mod. CB 8383 SL. La medesima centrale sarà quindi tutelata in tutte le sue parti a norma di legge. Nessuna parte del contenuto di questo manuale può essere riprodotta senza autorizzazione scritta della **FERPORT S.a.s.**  
I collegamenti alla centrale devono essere eseguiti solo da personale specializzato e dopo aver attentamente letto le istruzioni sopra riportate.  
**N.B.:** E' richiesto l'inserimento di un interruttore onnipolare presso la centrale, con distanza di apertura minima dei contatti di 3 mm, per lo spegnimento della stessa prima dell'apertura per manutenzione (CEI 64-8).

**F** La maison **FERPORT S.a.s.** dégage toute responsabilité en cas de mauvaises connexions et/ou endommagement des unités. En pareil cas la garantie n'est pas valable.

La maison **FERPORT S.a.s.** a déposé le Modèle CB 8383 SL. Toute pièce composant cette unité sera donc protégée d'après les normes en vigueur. Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite de **FERPORT S.a.s.**

Les connexions à l'unité ne seront effectuées que par des techniciens qualifiés et après avoir attentivement lu les instructions ci-dessus.

**ATTENTION!** Il est nécessaire d'équiper l'unité d'un interrupteur onnipolaire, avec une distance d'ouverture minimum des contacts de 3 mm. ce qui permet la mise hors service de celle-ci avant l'ouverture lors des opérations l'entretien (CEI 64-8).

**GB** **FERPORT S.a.s.** is not liable for damages due to incorrect connections and/or tampering of the receivers neither are such damages covered by guarantee.

Model CB 8383 SL is a registered trademark of **FERPORT S.a.s.** Such devices and all its parts are protected according to the existing laws.

No part of this guide may be reproduced without the prior written permission of **FERPORT S.a.s.**

The connections to the terminal board are to be carried out by qualified people after having read the above mentioned instructions.

**NB:**

An omnipolar switch is required in the terminal with contacts having a minimum distance of 3 mm, in order to switch it off before servicing (CEI 64-8).

**D** Die Firma **FERPORT S.a.s.** steht nicht für falsche Verbindungen und/oder Verletzungen der Steuereinheiten ein und wird sie auf jeden Fall nicht in der Garantie einbeziehen.

Die Firma **FERPORT S.a.s.** gibt genau an, dass sie das Modell CB 8383 SL hat patentieren lassen. Dieselbe Steuereinheit und all ihre Teile werden deswegen auf Grund des Gesetzes geschützt. Man darf kein Teil dieses Handbuchs ohne die schriftliche Genehmigung der Firma **FERPORT S.a.s.** vervielfältigen.

Die Anschlüsse an die Steuereinheit müssen nur von Fachleuten ausgeführt werden, nachdem sie die obengenannten Anweisungen aufmerksam gelesen haben.

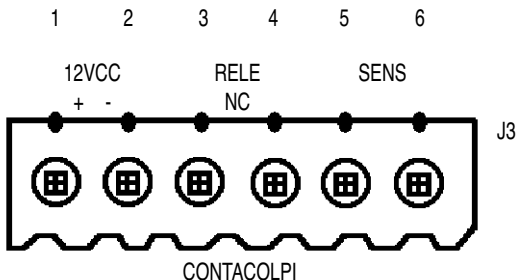
**NB:** Man braucht, einen allpoligen Schalter an die Steuereinheit mit mindestem Öffnungsabstand zwischen den Kontakten von 3 mm einzusetzen, der die Steuereinheit vor der Instandhaltungsöffnung ausschaltet. (CEI 64-8)

**SPECIFICHE TECNICHE**

V. a.c.	380V <sup>2</sup> 10%	Grado di protezione	IP55
Hz	50/60	Contatto semaforo	N.C. 400W Max
Teleruttori	4 Kw	Lampeggiante	24V AC
Trasformatore	60Va	Test fotocellule	Presente
HP	3 Max		

**MORSETTIERA M1**

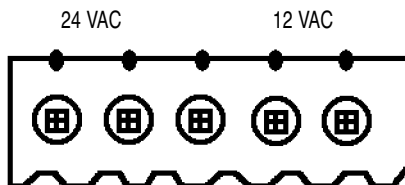
- 1 Alimentazione 12Vcc +
- 2 Alimentazione 12Vcc -
- 3 Contatto relé (N.C.)
- 4 Contatto relé (N.C.)
- 5 Sensore
- 6 Sensore



Se non viene usato il contacolpi, ponticellare i morsetti 3 e 4.

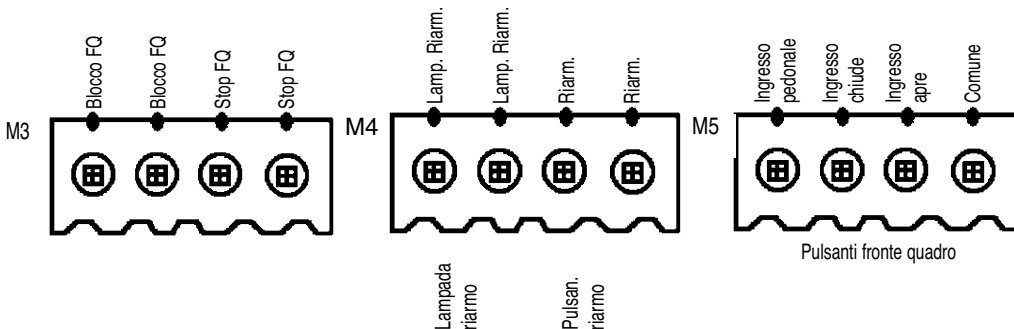
**MORSETTIERA M2**

Alimentazione scheda 24V ac e 12V ac.



**MORSETTIERA M3 - M4 - M5**

Morsettiera di connessione per eventuali pulsanti fronte quadro.



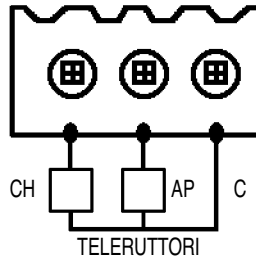
FQ: Fronte Quadro

Attenzione: se non viene usato il pulsante di Riarmo ponticellare i due morsetti RIARM

Attenzione: se non vengono usati i pulsanti fronte quadro ponticellare i due morsetti Blocco FQ e i due morsetti STOP FQ

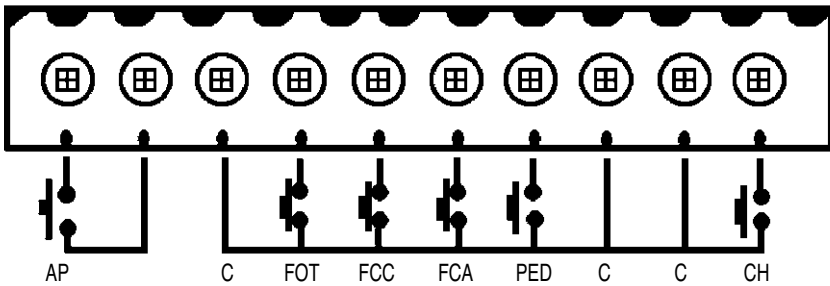
## MORSETTIERA M6

Uscita contatto pulito porta aperta per segnalazione semaforica.



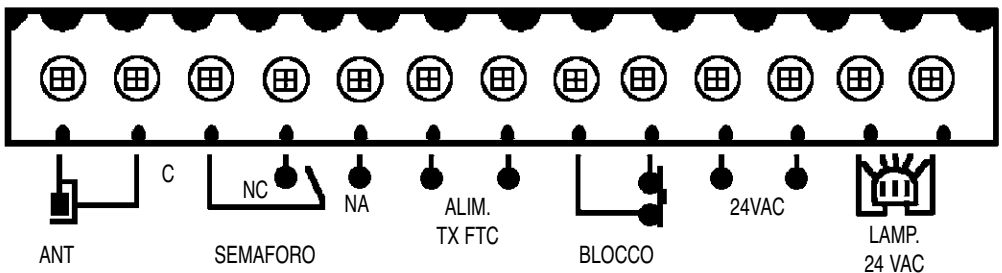
## MORSETTIERA M7

14 Apertura a distanza (N.A.)	19 Finecorsa apre (N.C.)
15 Apertura a distanza (comune)	20 Apertura parziale (N.A.)
16 Comune	21 Comune
17 Fotocellule (N.C.)	22 Comune
18 Finecorsa chiude (N.C.)	23 Tasto chiude (N.A.)



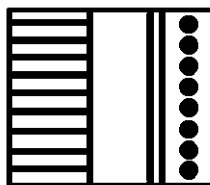
## MORSETTIERA M8

1 Antenna	8 Blocco
2 Antenna (massa)	9 Blocco (N.C.)
3 Semaforo (comune)	10 Alimentazione 24V ac
4 Semaforo (N.C.)	11 Alimentazione 24V ac
5 Semaforo (N.A.)	12 Lampeggiate 24V ac
6 Alimentazione tx fotocellule 24V ac	13 Lampeggiate 24V ac
7 Alimentazione tx fotocellule 24V ac	



## MORSETTIERA M9

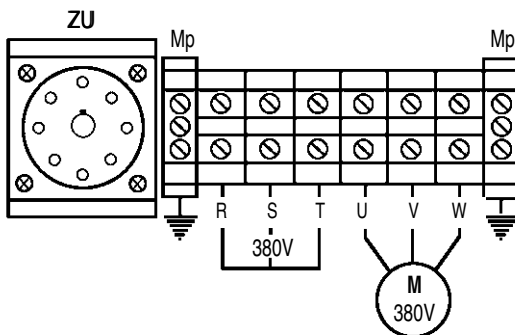
Connettore per tastiera esterna.



TASTIERA

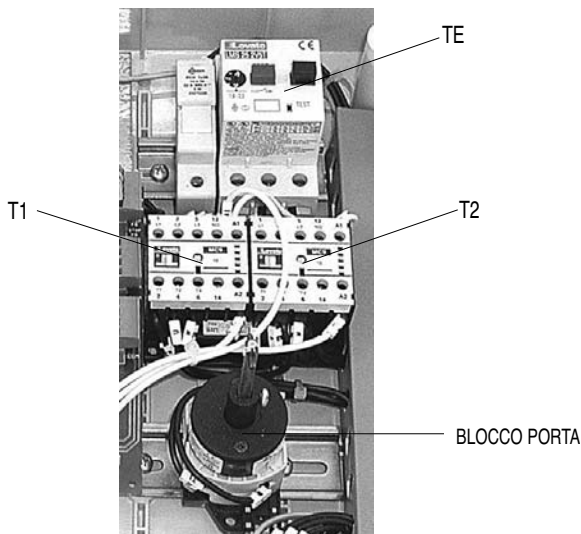
## MORSETTIERA M10

- R Ingresso linea 380V
- S Ingresso linea 380V
- T Ingresso linea 380V
- U Uscita motore 380V
- V Uscita motore 380V
- W Uscita motore 380V
- Mp Morsetti di terra



## RELÈ

- T1 Teleruttore apre
- T2 Teleruttore chiude
- TE Termica
- BP Blocco porta



## CONNETTORI

- RX Connettore molex per scheda radio ricevente
- AP Connettore molex per scheda apertura parziale

## FUSIBILI

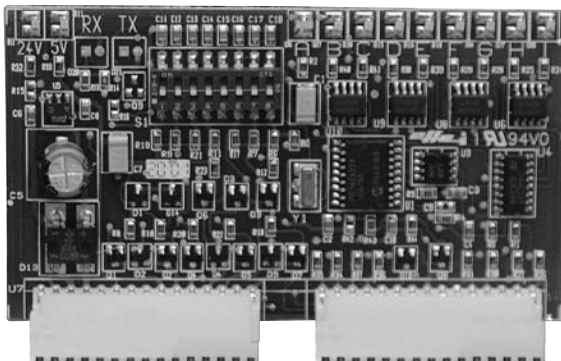
- F1 Fusibile 2,5A protezione 24V accessori
- F2 Fusibili 2,5A protezione logica

## LED

- A** Se acceso con luce fissa indica cancello in movimento. Se lampeggia velocemente indica cancello in attesa e controllo stato ingressi.
- B** FCA Motore 1
- C** FCC Motore 1
- F** STOP
- G** Fotocellula
- H** APRE
- I** CHIUDE
- 24V** Segnalazione presenza 24Vac
- 5V** Segnalazione presenza 5Vac

24V 5V

A B C D E F G H I



ITALIANO

**ATTENZIONE:** La programmazione della centrale va effettuata a sportello chiuso con il blocco porta inserito.

## PROGRAMMAZIONE

Portare l'automazione in posizione di chiusura e portare il DIP 8 in ON

- 1 Dare 1 impulso con il selettore a chiave o il radiocomando, l'automazione parte automaticamente.
- 2 Quando è arrivata contro il fermo di apertura bloccarla con un secondo impulso dato sempre dal selettore o dal radiocomando.
- 3 Lasciare trascorrere il tempo di sosta che si vuole dare al cancello e con il 3° impulso si fa ripartire l'automazione in chiusura.
- 4 L'ultimo impulso il 4° verrà dato a ciclo ultimato, e determinerà il tempo di chiusura. Finita la programmazione portare DIP 8 IN OFF.

A questo punto la programmazione è ultimata.

**N.B. Il tempo di lavoro in apertura e chiusura nei cancelli con finecorsa dovrà essere superiore di 3/4 sec. all'intervento dei finecorsa.**

## PROGRAMMAZIONE APERTURA PARZIALE CON SCHEDA SCHAP INSERITA

Dopo aver programmato la porta o il cancello per l'apertura totale portare DIP 8 nuovamente in ON assicurarsi che la scheda SCHAP sia inserita nella morsetteria AP.

- 1 Dare il 1° impulso con il tasto di apertura parziale o col pulsante che si trova sulla scheda SCHAP, l'automazione inizierà l'apertura.
- 2 Dare il 2° impulso per fermare l'automazione quando ha raggiunto l'apertura parziale desiderata.
- 3 Lasciare trascorrere il tempo di sosta che si vuole dare all'automazione e con il 3° impulso farla ripartire in chiusura. A questo punto portando il DIP 5 in OFF la centrale è programmata anche per l'apertura parziale.
- 4 L'ultimo impulso, il 4° verrà dato quando l'automazione avrà raggiunto il fine corsa di chiusura. Finita la programmazione portare il DIP 8 in OFF.

## CONFIGURAZIONE DEI DIP 1-2-3-8

### DIP

- 1 Se posizionati su "ON" abilita la funzione di prelampeggio circa 3'.
- 2 Se posizionati su "OFF" le fotocellule interverranno solo in chiusura. Se posizionato su "ON" le fotocellule interverranno sia in apertura che in chiusura interrompendo il movimento dell'anta.
- 3 Se posizionati su "ON" si attiva il test fotocellule. Prima di ogni movimento le fotocellule vengono testate.
- 8 ON Programmazione.

# CONFIGURAZIONE DEI DIP 4-5-6-7 (Vedi tabella)

ITALIANO

## TIPO DI FUNZIONAMENTO

- A** Passo - Passo APRE – STOP - CHIUDE senza richiusura automatica.
- B** Passo - Passo APRE – STOP - CHIUDE con richiusura automatica.
- C** Passo - Passo APRE – CHIUDE senza richiusura automatica.
- D** Passo - Passo APRE – CHIUDE con richiusura automatica.
- E** Semiautomatico, durante l'apertura non accetta altri impulsi fino a quando non richiude. Non ha la richiusura automatica, per richiudere bisogna adoperare il tasto CHIUDE.
- F** Semiautomatico uguale alla funzione E - ma durante la pausa anche un impulso di Apre fa richiudere.
- G** Automatico - L'impulso radio a impulso singolo non avranno più efficacia fino alla fine del tempo di pausa, un'impulso durante la pausa ne azzerà il tempo.
- H** Automatico. Funzionamento uguale al punto G, un impulso durante la pausa farà richiudere.
- I** Semiautomatico APRE – STOP – CHIUDE Dopo l'impulso di STOP dato col tasto di APRE o col telecomando, conta il tempo di pausa e richiude.  
Un impulso dato durante la pausa ne azzerà il tempo
- L** Semiautomatico uguale a la punto I, durante la pausa un impulso fa richiudere
- M** Funzionamento uomo presente.
- #** Indifferente se in ON o in OFF.

TABELLA 1

FUNZIONE	DIP 4	DIP 5	DIP 6	DIP 7
A	OFF	OFF	OFF	#
B	OFF	OFF	ON	#
C	OFF	ON	OFF	#
D	OFF	ON	ON	#
E	ON	OFF	OFF	OFF
F	ON	OFF	OFF	ON
G	ON	OFF	ON	OFF
H	ON	OFF	ON	ON
I	ON	ON	ON	OFF
L	ON	ON	ON	ON
M	ON	ON	OFF	#

### ATTENZIONE:

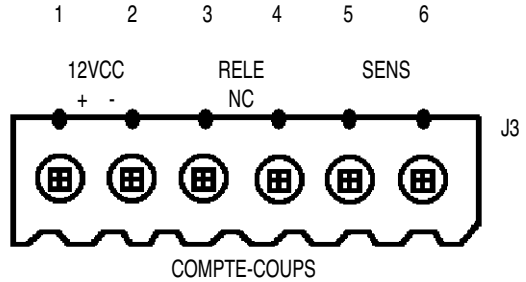
Affiché il controllo delle fotocellule (DIP 3) sia funzionante, l'alimentazione del TX delle fotocellule deve essere collegata sulla morsettiera M8 (morsetti 6 e 7).

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

<b>V.a.c.</b>	380V ± 10%	<b>Indice de protection</b>	IP55
<b>Hz</b>	50/60	<b>Contact feu de signalisation</b>	N.C. 400W Max
<b>Télérupteurs</b>	4 Kw	<b>Contact clignotant</b>	24V AC.
<b>Transformateur</b>	60Va	<b>Test photocellules</b>	De serie
<b>HP</b>	3 Max		

### BOITE A BORNES M1

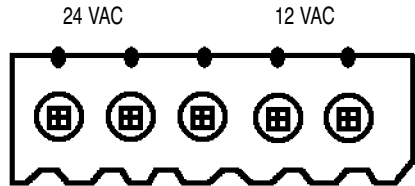
- 1 Alimentation 12V cc+
- 2 Alimentation 12V cc-
- 3 Contact relais N.C.
- 4 Contact relais N.C.
- 5 Senseur
- 6 Senseur



Si on n'utilise pas le compte-coups, connecter a pontet les bornes 3 et 4.

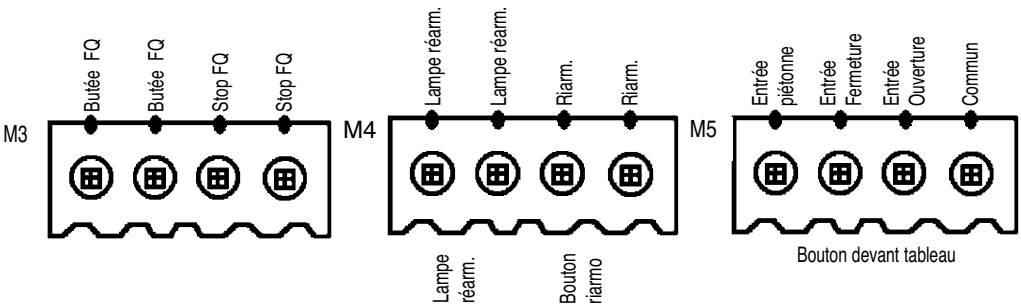
### BOITE A BORNES M2

Alimentation carte 24V ac 12V e ac.



### BOITE A BORNES M3 - M4 - M5

Bornier de connexion pour tout éventuel poussoir situé sur le devant du tableau.



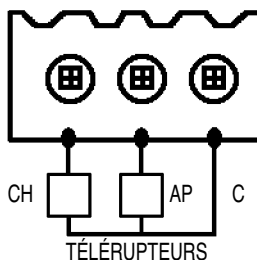
FQ: Devant Tableau

Attention: en cas de non utilisation du poussoir de Réarmement, ponter les deux bornes RIARM.

Attention: en cas de non utilisation des poussoirs situés sur le devant du tableau, ponter les deux bornes Blocage FQ, ainsi que les deux bornes STOP FQ.

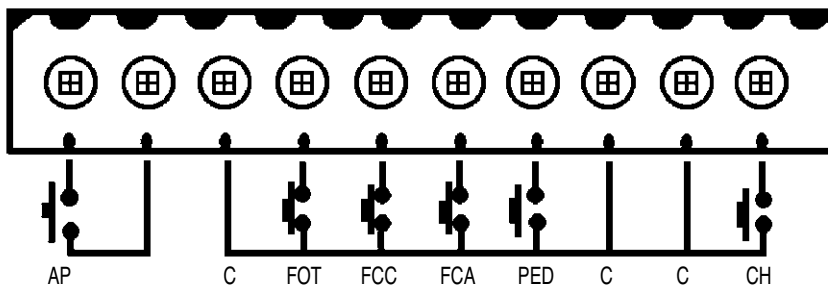
## BOITE A BORNES M6

Sortie contact propre porte ouverte pour signalisation feu



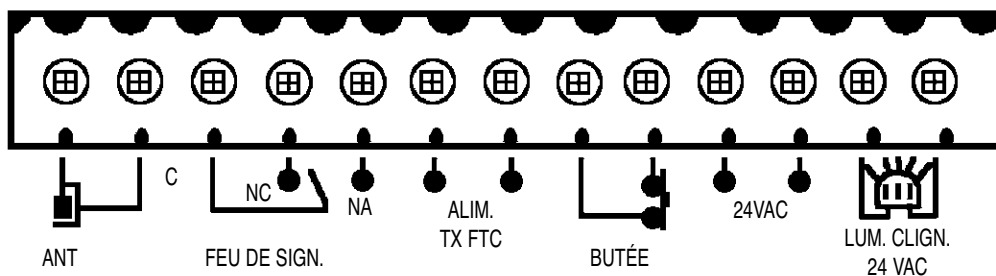
## BOITE A BORNES M7

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 14 Ouverture à distance (N.A.)    | 19 Fin de course ouverture (N.C.) |
| 15 Ouverture à distance (commun)  | 20 Ouverture partielle (N.A.)     |
| 16 Contact commun                 | 21 Contact commun                 |
| 17 Photocellules (N.C.)           | 22 Contact commun                 |
| 18 Fin de course fermeture (N.C.) | 23 Touche fermeture (N.A.)        |



## BOITE A BORNES M8

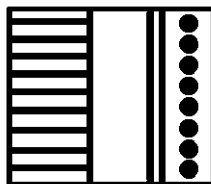
- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1 Antenne                              | 8 Butée                       |
| 2 Antenne (masse)                      | 9 Butée (N.C.)                |
| 3 Feu de signalisation (commun)        | 10 Alimentation 24V ac        |
| 4 Feu de signalisation (N.C.)          | 11 Alimentation 24V ac        |
| 5 Feu de signalisation (N.A.)          | 12 Lumière clignotante 24V ac |
| 6 Alimentation tx photocellules 24V ac | 13 Lumière clignotante 24V ac |
| 7 Alimentation tx photocellules 24V ac |                               |





## BOITE A BORNES M9

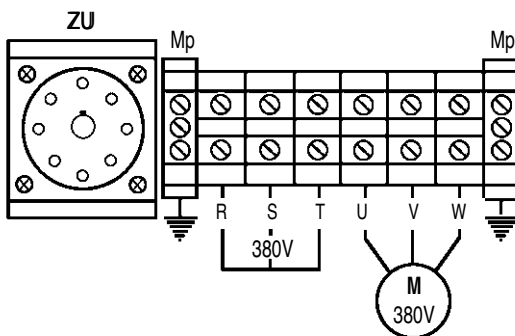
Connecteur pour clavier extérieur.



CLAVIER

## BOITE A BORNES M10

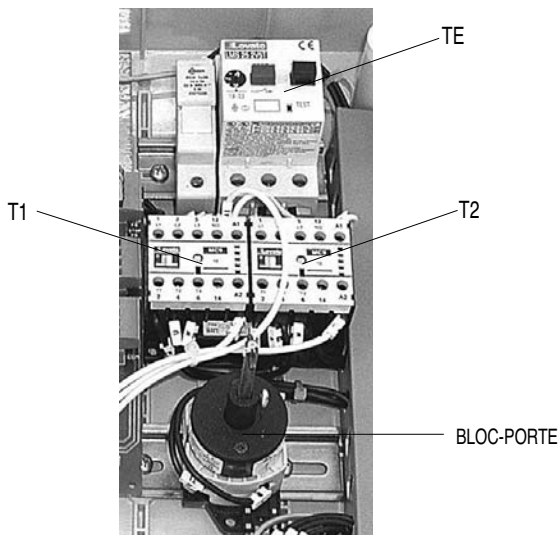
- R** Entrée ligne 380V
- S** Entrée ligne 380V
- T** Entrée ligne 380V
- U** Sortie moteur 380V
- V** Sortie moteur 380V
- W** Sortie moteur 380V
- Mp** Bornes de terre



FRANÇAISE

## RELAIS

- T1** Télérupteur ouvre
- T2** Télérupteur ferme
- TE** Thermique
- BP** Bloc-porte



## CONNECTEURS

- RX** Connecteur moxex pour fiche radio réceptrice
- AP** Connecteur moxex pour fiche ouverture partielle

## FUSIBLES

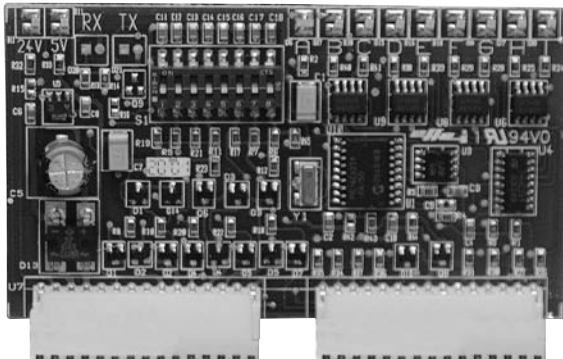
- F1** Fusible 2, 5A protection 24V accessoires
- F2** Fusibles 2, 5A protection logique

## TÉMOINS LED

24V 5V

A B C D E F G H I

- A** Si allumé avec lumière fixe, la grille est en marche. S'il clignote rapidement, la grille est en état d'attente et le contrôle des entrées est actif.
  - B** FCA moteur 1
  - C** FCC moteur 1
  - F** ARRÊT
  - G** Photocellule
  - H** OUVERTURE
  - I** FERMETURE
- 24V** Signalant la présence 24Vac  
**5V** Signalant la présence 5Vac



**ATTENTION !** : La programmation de la centrale doit être faite avec la porte fermée par le mécanisme pour bloquer la porte insérée.

## PROGRAMMATION

Mettre l'automatisation en position de fermeture et positionner le DIP 8 sur ON.

- 1 Transmettre une impulsion à l'aide du sélecteur à clé ou de la radiocommande : l'automatisation démarre automatiquement.
  - 2 Lorsque le battant touche l'arrêt d'ouverture, le bloquer à l'aide d'une autre impulsion étant toujours transmise par le sélecteur à clé ou la radiocommande.
  - 3 Laisser s'écouler le temps de pause souhaité pour le portail et à l'aide de la 3ème impulsion, faire redémarrer l'automatisation en fermeture.
  - 4 La dernière impulsion, la 4e, sera transmise à la fin du cycle et représentera le temps de fermeture. La programmation terminée, régler l'interrupteur DIP 8 sur OFF.
- La programmation s'est ainsi terminée.

**N.B.** Le temps de travail en ouverture et fermeture des grilles équipées de fins de course sera supérieur de 3/4 sec. lors de l'activation des fins de course.

## PROGRAMMATION OUVERTURE PARTIELLE AVEC CARTE SCHAP CONNECTEE

Après avoir programmé la porte ou la grille pour l'ouverture totale, régler de nouveau l'interrupteur DIP 8 sur ON. Contrôler à ce que la carte SCHAP soit branchée à la boîte à bornes AP.

- 1 Transmettre la 1ère impulsion à l'aide de la touche d'ouverture partielle ou bien à travers le poussoir situé sur la carte SCHAP : l'automatisation fera démarrer l'ouverture.
  - 2 Transmettre la 2ème impulsion pour arrêter l'automatisation, lorsque l'ouverture partielle souhaitée est obtenue.
  - 3 Laisser s'écouler le temps de pause souhaité pour l'automatisation et à l'aide de la 3ème impulsion, faire redémarrer cette dernière en fermeture. Après quoi, il suffit de positionner le DIP 5 sur OFF pour que le dispositif soit également programmé pour l'ouverture partielle.
  - 4 La 4ème impulsion, qui est la dernière, sera transmise lorsque l'automatisation aura atteint le fin de course de fermeture.
- Après avoir effectué la programmation, positionner le DIP 8 sur OFF.

## CONFIGURATION DEI DIP 1-2-3-8

### DIP

- 1 Si réglé sur "ON", cet interrupteur valide la fonction de préclignotement pour 3".
- 2 Si réglé sur "OFF", les photocellules ne s'activent qu'en phase de fermeture. Si réglé sur "ON", celles-ci s'activent aussi bien en phase d'ouverture que de fermeture ce qui arrête le mouvement de la porte.
- 3 Si réglé sur "ON", met en fonction le test photocellules. Avant de chaque mouvement il y a le contrôle des photocellules
- 8 ON programmation.

# CONFIGURATION DIP 4-5-6-7 (Tableau)

## TYPE DE FONCTIONNEMENT

- A** Pas à pas OUVERTURE-ARRET-FERMETURE sans refermeture automatique.
- B** Pas à pas OUVERTURE-ARRET-FERMETURE avec refermeture automatique.
- C** Pas à pas OUVERTURE-FERMETURE sans refermeture automatique.
- D** Pas à pas OUVERTURE-FERMETURE avec refermeture automatique.
- E** Semi-automatique, pendant l'ouverture ce type de fonctionnement exclut les autres impulsions jusqu'à la refermeture. Il est dépourvu de la fonction de refermeture automatique. En cas de refermeture presser la touche FERMETURE.
- F** Semi-automatique: fonctionnement ayant les memes caracteristiques que celui au point E, mais pendant la pause, meme l'impulsion OUVERTURE permet la refermeture.
- G** Automatique - L'impulsion radio ou l'impulsion individuelle ne seront plus efficaces jusqu'à la fin du temps de pause. Une impulsion en met à zéro le temps pendant la pause.
- H** Semi-automatique: fonctionnement ayant les memes caractéristiques que celui au point G. Une impulsion provoque la refermeture pendant la pause.
- I** Semi-automatique, OUVERTURE-ARRET-FERMETURE après l'impulsion ARRET étant transmise par la touche OUVERTURE ou par l'intermédiaire de la télécommande, ce fonctionnement compte le temps de pause et referme. L'impulsion transmise pendant la pause en met à zéro le temps.
- L** Semi-automatique: fonctionnement ayant les memes caractéristiques que celui au point I; pendant la pause une impulsion permet la refermeture.
- M** Fonctionnement PRESENCE OPERATEUR.
- #** Sans aucune importance si réglé sur ON ou sur OFF.

FRANÇAISE

**TABLEAU 1**

FONCTION	DIP 4	DIP 5	DIP 6	DIP 7
A	OFF	OFF	OFF	#
B	OFF	OFF	ON	#
C	OFF	ON	OFF	#
D	OFF	ON	ON	#
E	ON	OFF	OFF	OFF
F	ON	OFF	OFF	ON
G	ON	OFF	ON	OFF
H	ON	OFF	ON	ON
I	ON	ON	ON	OFF
L	ON	ON	ON	ON
M	ON	ON	OFF	#

### ATTENTION ! :

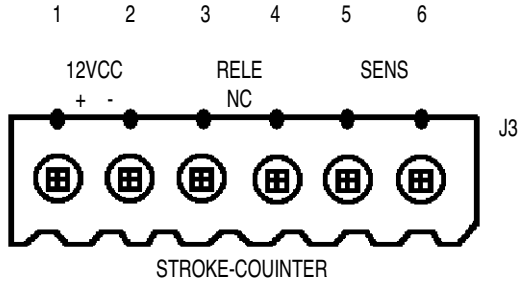
Afin que le contrôle des photocellules (DIP 3) soit en état de fonctionnement, l'alimentation du TX des photocellules doit être relié au plot M8 (bornes 6 et 7).

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>V. a.c</b>	380V +10%	<b>Protection degree</b>	IP55
<b>Hz</b>	50/60	<b>Light tower terminal</b>	N.C. 400W Max
<b>Remote breakers</b>	4 Kw	<b>Blinker terminal</b>	24V AC.
<b>Transformer</b>	60 Va	<b>Test photocell</b>	Present
<b>H8</b>	3 max		

### TERMINAL BLOCK M1

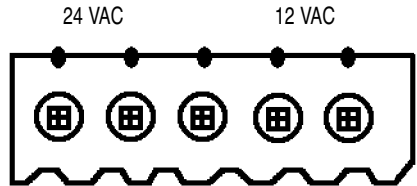
- 1 12V cc + power supply
- 2 12V cc - power supply
- 3 Relays contact N.C.
- 4 Relays contact N.C
- 5 Sensor
- 6 Sensor



If the stroke-counter is not used, bridge terminal blocks 3 & 4.

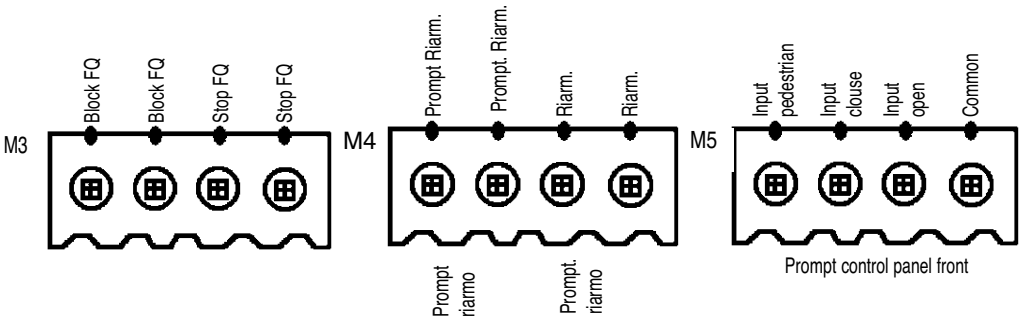
### TERMINAL BLOCK M2

24V ac e 12V ac power supply board.



### TERMINAL BLOCK M3 - M4 - M5

Terminal board connecting buttons on the control panel front.



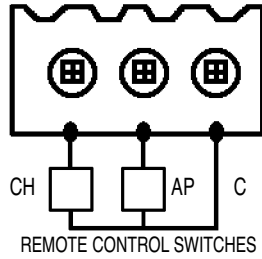
FQ: front of the control panel

Important: if the Reset button is not used, make a jumper connection between the two RESET terminals.

Important: if the buttons on the front of the control panel are not use, make a jumper connection between the two FQ block terminals and the two FQ STOP terminals.

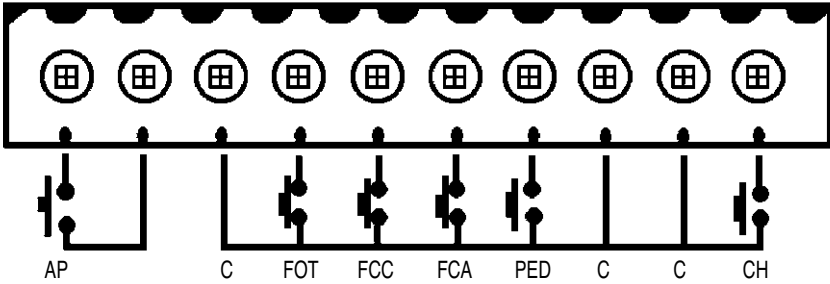
### TERMINAL BLOCK M6

Open gate interference-free for beacon warning.



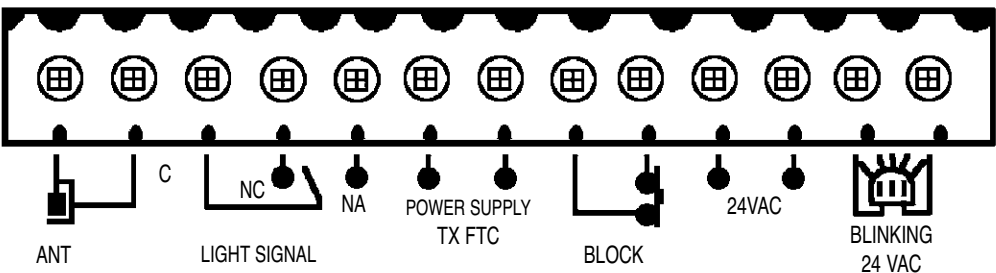
### TERMINAL BLOCK M7

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 14 Remote opening (N.O.)   | 19 Limit switch Open N.C. |
| 15 Remote opening (common) | 20 Partial opening (N.O.) |
| 16 Common                  | 21 Common                 |
| 17 Photozell (N.C.)        | 22 Common                 |
| 18 Limit switch Close N.C. | 23 Close button (N.A.)    |



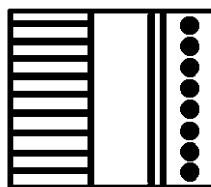
### TERMINAL BLOCK M8

- |                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 1 Antenna                           | 8 Block                   |
| 2 Antenna ground connection         | 9 Block (N.C.)            |
| 3 Light signal (common)             | 10 Power supply 24 V ac   |
| 4 Light signal (N.C.)               | 11 Power supply 24 V ac   |
| 5 Light signal (N.O.)               | 12 Blinking light 24 V ac |
| 6 Power supply tx photocells 24V ac | 13 Blinking light 24V ac  |
| 7 Power supply tx photocells 24V ac |                           |



## TERMINAL BLOCK M9

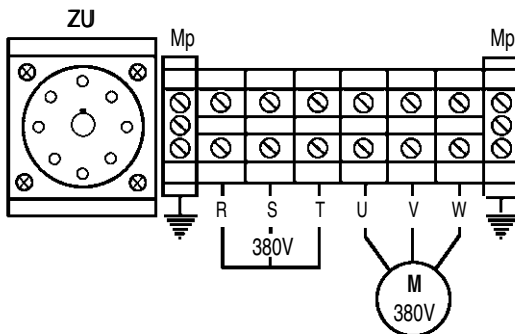
Connector for external key board.



KEY BOARD

## TERMINAL BLOCK M10

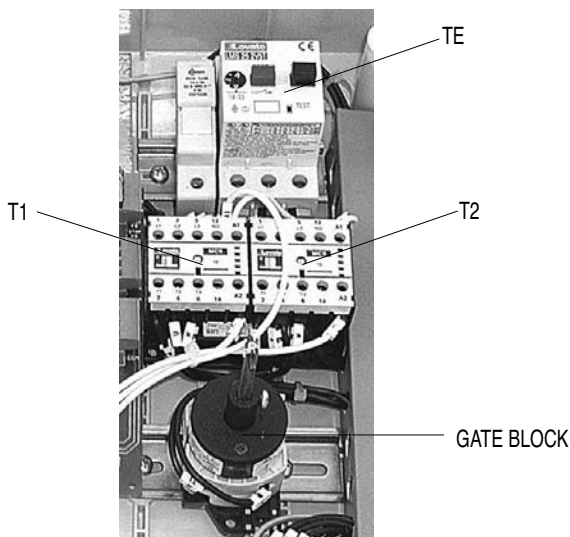
- R** Line input 380V
- S** Line input 380V
- T** Line input 380V
- U** Engine output 380V
- V** Engine output 380V
- W** Engine output 380V
- Mp** Ground terminals



ENGLISH

## RELAYS

- T1** Open switch
- T2** Close switch
- TE** Thermal relay
- BP** Gate block



## CONNECTORS

- Rx** Molex connector for radio receiver board
- AP** Molex connector for partial opening board

## FUSES

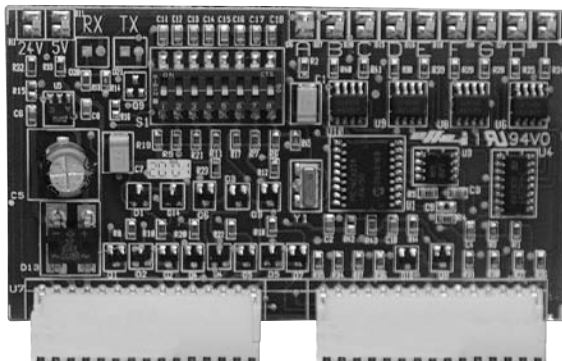
- F1** 2,5A fuse protecting 24 V accessories
- F2** 2,5A fuses protecting logic board

## LED

- A** Lit gate moving. Blinking gate in stand-by mode and inputs status check.
- B** Engine 1 FCA
- C** Engine 1 FCC
- F** STOP
- G** Photocell
- H** OPEN
- I** CLOSE
- 24V** Signalling presence 24Vac
- 5V** Signalling presence 5Vac

24V 5V

A B C D E F G H I



**WARNING:** The system must be programmed with the gate closed and the block inserted.

## PROGRAMMATION

Set automatic operation in the closing position and DIP 8 to ON.

- 1 Give a 1st impulse with the key selector or radio control to start automatic operation.
- 2 When it has reached the locking clamp send a 2nd signal in order to stop it.
- 3 Wait until the set delay time has elapsed and give a 3rd impulse to restart automatic operation on closing.
- 4 The 4th end last signal is to be sent. When the set up is over se DIP 8 to OFF.

**N.B. The opening and closing time in gates with limit clamp must be longer than 3-4 seconds when limit clamps operate.**

## HALF OPENING WITH SCHAP BOARD

After having set up the wing or the gate for the complete opening set DIP 8 ON again and check that the SCHAP board is mounted in the terminal block AP:

- 1 Give a 1st impulse using the partial opening key or the key on the SCHAP board to start automatic opening.
- 2 Give a 2nd impulse to stop operation with the gate partially open as desired.
- 3 Wait until the desired automatic operation dwell time has elapsed then give a 3rd impulse to close the gate. If you set DIP 5 to OFF, the central unit is also programmed for partial opening.
- 4 A 4th and last impulse is given when the gate has reached the fully closed position. After completing the programming procedure, set DIP 8 to OFF.

## CONFIGURATION DIP 1-2-3-8

### DIP

- 1 On provides the pre-blink function for about seconds.
- 2 Off activates the photocells only when closing.  
ON will cause the photocells to operate both when closing and opening thus stopping the movement of the wing.
- 3 ON provides the photocells test before each movement. It test the photocelus
- 8 ON set up.

## CONFIGURATION DIP 4-5-6-7 (Table)

### OPERATION MODES

- A** Step-step OPEN-STOP-CLOSE without automatic re-close function.
- B** Step-step OPEN-STOP-CLOSE with automatic re-close function.
- C** Step-step OPEN-CLOSE without automatic re-close function.
- D** Step-step OPEN-CLOSE with automatic re-close function.
- E** Half-automatic, during the opening it will not accept other incoming signals until it has not closed it has no automatic re-close function and in case such function is required the CLOSE button is to be used.
- F** Half-automatic, same function as E, but during the pause even an Open signal causes the gate to close.
- G** Automatic, the radio impulse or single signal have no effect until the pause has expired, a signal during the pause resets the time.
- H** Automatic, same functions as G, a signal during the pause causes the gate to close.
- I** Half-automatic, OPEN-STOP-CLOSE after the STOP signal sent with the OPEN button or by the remote control counts the pausing time and re-close function - a signal during the pause causes the gate to close.
- L** Half-automatic, same function as I, a signal during the pause causes the gate to close.
- M** "PRESENT MAN" operation (manual).
- #** No effect in ON or OFF.

**TABLE 1**

OPERATION MODE	DIP 4	DIP 5	DIP 6	DIP 7
A	OFF	OFF	OFF	#
B	OFF	OFF	ON	#
C	OFF	ON	OFF	#
D	OFF	ON	ON	#
E	ON	OFF	OFF	OFF
F	ON	OFF	OFF	ON
G	ON	OFF	ON	OFF
H	ON	OFF	ON	ON
I	ON	ON	ON	OFF
L	ON	ON	ON	ON
M	ON	ON	OFF	#

**WARNING:**

ATTENTION. In order to make the photocell check (DIP 3) function, the TX input of the photocells must be connected to the M8 terminal board (terminals 6 & 7).



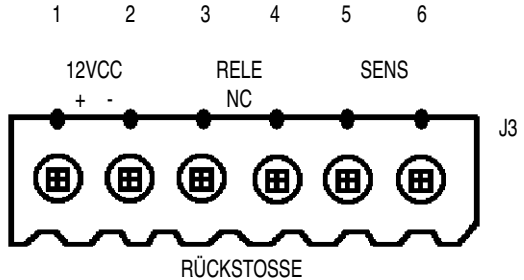
## TECHNISCHE DATEN

<b>V Ws</b>	380V2 10%	<b>Schutzgrad</b>	IP55
<b>Hz</b>	50/60	<b>Kontakt der Lampe</b>	N.G. 400W Max
<b>Fernschalter</b>	4 KW	(normalerweise geschlossen)	
<b>Transformator</b>	60Va	<b>Blinker</b>	24V AC
<b>HP</b>	3 Max	<b>Test Photozellen</b>	Anwesend

### KLEMMLEISTE M1

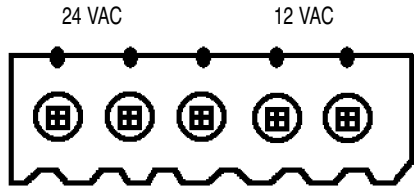
- 1 Stromversorgung 12V Gs +
- 2 Stromversorgung 12V Gs -
- 3 Kontakt des Relais  
(N.G. – normalerweise geschlossen)
- 4 Kontakt des Relais (N.G.)
- 5 Sensor
- 6 Sensor

Wird keinen Stoßzähler verwendet, so soll man die Klemmen 3 und 4 überbrücken.



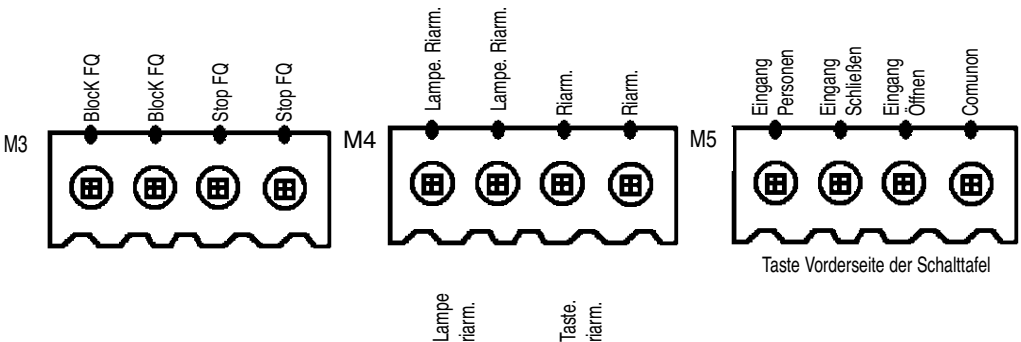
### KLEMMLEISTE M2

Kartenversorgung 24V ac e 12V ac.



### KLEMMLEISTE M3 - M4 - M5

Verbindungsklemmenleiste für eventuelle Drucktasten an der Vorderseite der Schalttafel.



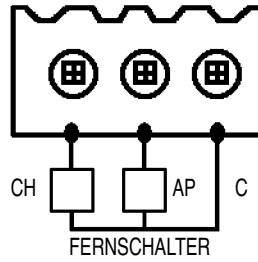
FQ: Vorderseite der Schalttafel

Achtung: wird die Taste zur Wiedereingabe nicht benutzt, müssen die beiden Klemmen RIARM überbrückt werden.

Achtung: werden die Tasten an der Vorderseite der Schalttafel nicht benutzt, müssen die beiden Klemmen Blocco FQ und die beiden Klemmen STOP FQ überbrückt werden.

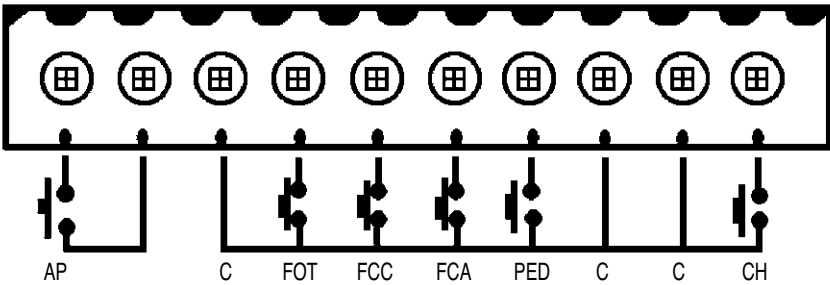
### KLEMMLEISTE M6

Ausgang des Kontakts nicht zur Erdung – offene Tür – für Ampelsignalisierung.



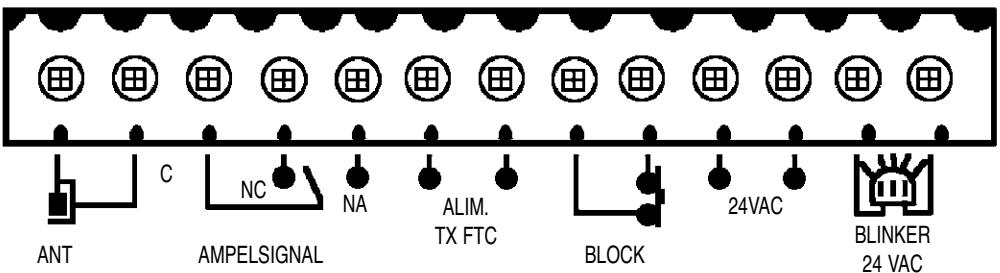
### KLEMMLEISTE M7

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 14 Fernöffnung (N.O. – normalerweise offen) | 19 Öffnungsendschalter (N.G.) |
| 15 Fernöffnung (gemeinsame Erdungseinheit)  | 20 Partielle Öffnung (N.O.)   |
| 16 Gemeinsame Erdungseinheit                | 21 Gemeinsame Erdungseinheit  |
| 17 Photozellen (N.G.)                       | 22 Gemeinsame Erdungseinheit  |
| 18 Schließungsendschalter (N.G.)            | 23 Schließungstaste (N.O.)    |



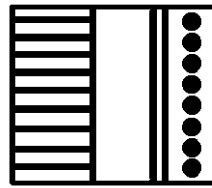
### KLEMMLEISTE M8

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1 Antenne                                  | 8 Verriegelung            |
| 2 Antenne (Erde)                           | 9 Verriegelung (N.G.)     |
| 3 Ampel (gemeinsame Erdungseinheit)        | 10 Stromversorgung 24V Ws |
| 4 Ampel (N.G.)                             | 11 Stromversorgung 24V Ws |
| 5 Ampel (N.O.)                             | 12 Blinker 24V Ws         |
| 6 Stromversorgung Photozellen-Tx zu 24V Ws | 13 Blinker 24V Ws         |
| 7 Stromversorgung Photozellen-Tx zu 24V Ws |                           |



## KLEMMLEISTE M9

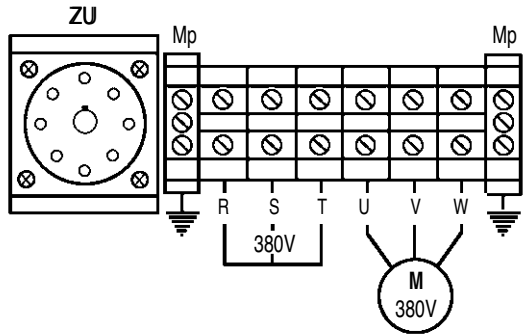
Verbinder für Außentastatur.



TASTIERA

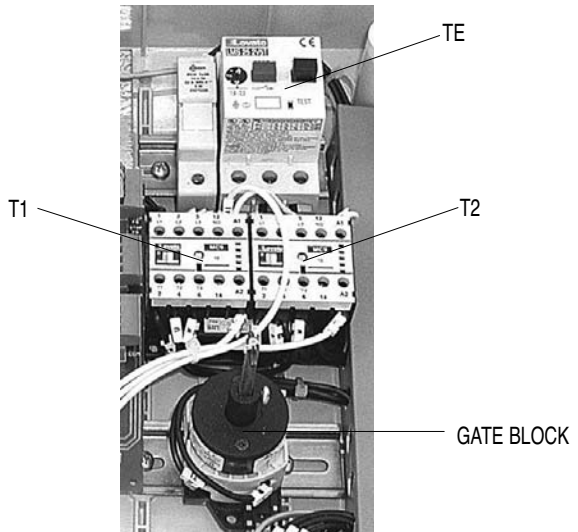
## KLEMMLEISTE M10

- R** Eingang für die Leitung zu 380V
- S** Eingang für die Leitung zu 380V
- T** Eingang für die Leitung zu 380V
- U** Motorausgang 380V
- V** Motorausgang 380V
- W** Motorausgang 380V
- Mp** Erdungsklemmen



## RELAIS

- T1** Öffnungsfernswitcher
- T2** Schließungsfernswitcher
- TE** Thermische Einheit
- BP** Türverriegelung



DEUTSCH

## VERBINDER

- RX** Verbinder Molex für die Funkenkarte
- AP** Verbinder Molex der Karte für die partielle Öffnung

## SCHMELZSICHERUNGEN

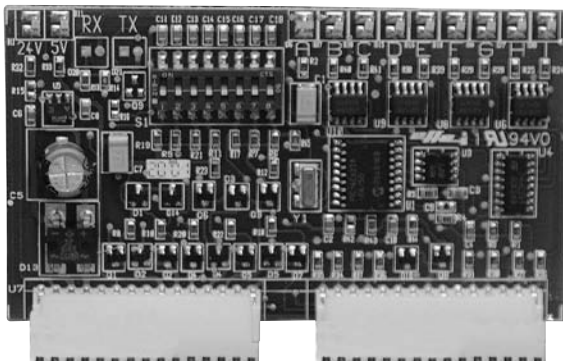
- F1** Schmelzsicherung 2,5A für den Schutz von 24V Zubehör
- F2** Schmelzsicherung 2,5A für den Schutz der Logik

## LED

24V 5V

A B C D E F G H I

- A** Wenn sie ständig leuchtet, meldet sie die Bewegung des Tors. Wenn sie schnell blinkt, meldet sie die Pausezeit des Tors und die Zustandkontrolle der Eingänge.
- B** FCA Motor 1
- C** FCC Motor 1
- F** STOP
- G** Photozelle
- H** ÖFFNUNG
- I** SCHLIESSUNG
- 24V** Anwesenheit 24Vac signalisierend
- 5V** Anwesenheit 5Vac signalisierend



## ACHTUNG!

Die Programmierung der Steuereinheit muss bei geschlossener Tür und eingeschalteter Türverriegelung durchgeführt werden.

## PROGRAMMIERUNG

Die Automation in Schließposition bringen und DIP 8 in ON setzen.

- 1 Mit dem Wählschalter oder dem Funksender 1 Impuls geben, die Automation schaltet sich automatisch ein.
- 2 Als der Flügel den Öffnungsanschlag erreicht hat, verriegeln Sie ihn durch einen zweiten Impuls des Wählschalters oder des Funksenders.
- 3 Die Haltezeit abwarten, die für das Tor gespeichert werden soll, danach mit einem dritten Impuls die Automation in Schließfunktion wieder einsetzen.
- 4 Der vierte und letzte Impuls wird bei beendetem Zyklus gegeben, damit man die Schließungszeit bestimmt. Am Ende der Programmierung schalten Sie DIP 8 auf OFF.

Die Programmierung ist jetzt beendet.

**NB Die Arbeitszeit bei der Öffnung und bei der Schließung von Toren mit Endschalter muss 3/4 Sekunden länger dauern als der Einsatzzeit der Endschalter.**

## PROGRAMMIERUNG DER PARTIELLEN ÖFFNUNG MIT EINGESCHALTETER SCHAP-KARTE

Nachdem man die Tür oder das Tor für die vollständige Öffnung programmiert hat, DIP 8 erneut auf ON setzen und sicherstellen, dass die SCHAP-Karte in der Klemmleiste AP eingesetzt ist.

- 1 Mit der Taste für die Teilöffnung oder mit der Taste auf der Karte SCHAP einen 1. Impuls geben, die Automation beginnt mit der Öffnung.
- 2 Wenn die Öffnung die gewünschte Weite erreicht hat, einen 2. Impuls geben, um die Automation zu stoppen.
- 3 Die Haltezeit abwarten, die für die Automation gespeichert werden soll, danach mit einem dritten Impuls die Automation in Öffnungsfunktion wieder einsetzen. Dann DIP in OFF stellen, die Steuerung ist somit auch für die Teilöffnung programmiert.
- 4 Der letzte, also der 4. Impuls, wird gegeben, wenn die Automation den Schließungsendschalter erreicht hat. Ist die Programmierung beendet, DIP 8 in OFF stellen.

# KONFIGURATION DIP 1-2-3-8

## DIP

- 1 Werden sie auf ON positioniert, betätigt man die Funktion des Vorblinkens etwa 3'.
- 2 Werden sie auf OFF positioniert, schalten die Photozellen nur bei der Schließung ein. Wenn man sie auf ON positioniert, schalten die Photozellen sowohl bei der Öffnung als auch bei der Schließung ein, und setzen sie die Bewegung des Flügels aus.
- 3 Werden sie auf ON positioniert, schaltet man den Photozellen-Test ein. Die Photozellen werden getestet, bevor jede Bewegung statt findet.
- 8 ON Programmierung.

## KONFIGURATION DIP 4-5-6-7 (Täfelchen)

### FUNKTIONSWEISEN

- A Schrittweise ÖFFNEN – STOP – SCHLIEßEN, ohne automatische Wiederschließung.
- B Schrittweise ÖFFNEN – STOP – SCHLIEßEN, mit automatischer Wiederschließung.
- C Schrittweise ÖFFNEN – SCHLIEßEN, ohne automatische Wiederschließung.
- D Schrittweise ÖFFNEN – SCHLIEßEN, mit automatischer Wiederschließung.
- E Semiautomatisch: das System setzt keinen neuen Impuls während der Öffnung um, bis er wiederschließt. Keine automatische Wiederschließung ist vorgesehen. Um die Wiederschließung zu betätigen, muss man die Steuertaste SCHLIEßEN drücken.
- F Semiautomatisch, wie bei der Funktion E - Während der Pausezeit reicht aber auch einen einzigen Öffnungsimpuls für die Betätigung der Wiederschließung.
- G Automatisch – Der Funkenezelimpuls hat keine Wirkung bis zur Ende der Pausezeit. Ein Impuls während der Pausezeit stellt ihre Dauer auf Null
- H Automatisch. Der Betriebsweise ist gleich wie beim Punkt G: ein Impuls während der Pausezeit befiehlt die Wiederschließung.
- I Semiautomatisch ÖFFNEN – STOP – SCHLIEßEN. Nachdem man den Impuls Stop durch die Betätigung der Steuertaste ÖFFNEN oder des Funksenders gegeben hat, zählt man die Pausezeit und schließt man wieder.  
Ein Impuls während der Pausezeit stellt ihre Dauer auf Null
- L Semiautomatisch, gleich wie beim Punkt I: ein Impuls während der Pausezeit befiehlt die Wiederschließung
- M Betriebsweise mit Totmannschaltung.
- # Das gleich auf ON oder OFF.

#### TÄFELCHEN 1

FUNKTION	DIP 4	DIP 5	DIP 6	DIP 7
A	OFF	OFF	OFF	#
B	OFF	OFF	ON	#
C	OFF	ON	OFF	#
D	OFF	ON	ON	#
E	ON	OFF	OFF	OFF
F	ON	OFF	OFF	ON
G	ON	OFF	ON	OFF
H	ON	OFF	ON	ON
I	ON	ON	ON	OFF
L	ON	ON	ON	ON
M	ON	ON	OFF	#

#### ACHTUNG!

Die Kontrolle der Photozellen (DIP 3) arbeitet, wenn die Stromversorgung des Photozellen-Tx an der Klemmleiste 8 angeschlossen ist (Klemmen 6 und 7).



Via Chienti, 10 - 20052 Monza (MI) Italy  
Tel. +39.039.734095 - Fax +39.039.734951  
web site: [www.ferport.it](http://www.ferport.it) - e-mail: [ferport@ferport.it](mailto:ferport@ferport.it)